

social-legislation

Social security treaty between Belgium and Quebec

Olivier Malisse and Mieke Douchy
Laga
Brussels

The social security treaty between Belgium and Quebec enters into force on November 1, 2010. The treaty, which was signed on March 28, 2006, contains provisions determining the applicable social security legislation for employees and self-employed persons.

The treaty was necessary in view of the fact that Quebec has its own social security system and that the Quebec authorities have ceased to apply the Belgian-Canadian social security treaty quite some time ago. In addition, the Belgian Social Security Office did not issue any longer so-called “de facto” exemptions of Belgian social security (on the basis of art. 3 of the Social Security Act) to employees seconded from Quebec to Belgium, as a result of which these employees were subject to Belgian legislation (see our Expat News article, March 2008). The entry into force of the aforesaid treaty will put an end to this anomaly.

scope of application

The social security treaty between Belgium and Quebec covers the most important Belgian and Quebec social security schemes:

- those for retirement and survivors’ pensions;
- those for invalidity benefits;
- those dealing with health care insurance;
- those covering work accidents and industrial diseases.

The provisions by which the applicable legislation is determined, apply without any conditions as to nationality. In practice, this means that not only Belgian and Quebec nationals subject to Belgian or Quebec social security legislation can claim the provisions of the treaty but also nationals of third countries who are (or have been) subject to the social security legislation of one of the contracting parties.

assignment of employees/self-employed persons

The general principle is that persons carrying out a professional activity on the territory of one of the contracting states, are subject to the legislation of that state (art. 7 – work state principle). However, article 8 of the treaty stipulates that employees (including the family members accompanying them) who are employed by an undertaking established in one of the states to which they are normally attached, are assigned to the territory of the other state to carry out work for the undertaking there, they continue to be subject to the legislation of the first contracting state provided that the estimated duration of the work to be carried out does not exceed 24 months (2 years). This is the secondment principle. Exceptions to this secondment principle are possible provided both contracting states agree.

These secondment rules also apply to self-employed persons (art. 8.2).

simultaneous employment of self-employed persons/employee – self-employed persons

In addition, there are also rules with respect to simultaneous employment as a self-employed person in both countries. In this case, self-employed persons are only subject to the legislation of the state on whose territory they have their ordinary place of residence.

Furthermore, the treaty states that, where an individual carries on self-employed activities in Belgium and salaried work in Quebec, the activity carried on in Quebec is equated to salaried work in Belgium for the purposes of determining the obligations under the Belgian legislation on the social status of self-employed persons. In specific terms, that means that, in such a case, a person who is considered as a self-employed person under the Belgian rules, may qualify as a self-employed person in additional occupation.

sociaal-wetgeving

Socialezekerheidsverdrag tussen België en Québec

Olivier Malisse en Mieke Douchy
Laga
Brussel

De socialezekerheidsovereenkomst tussen België en Québec treedt op 1 november 2010 in werking. De overeenkomst, die op 28 maart 2006 werd ondertekend, bevat bepalingen om de toepasselijke socialezekerheidswetgeving vast te stellen voor werknemers en zelfstandigen.

Het was aangewezen om een dergelijke overeenkomst af te sluiten aangezien Québec een eigen socialezekerheidssysteem heeft en de autoriteiten van Québec het Belgisch-Canada's verdrag inzake sociale zekerheid reeds geruime tijd niet meer toepast. De Belgische RSZ kende ook geen zogenaamde 'de-facto' vrijstellingen van Belgische sociale zekerheid meer toe (op basis van art. 3 RSZ-wet) aan werknemers die gedetacheerd werden vanuit Québec naar België, waardoor deze werknemers aan de Belgische wetgeving onderworpen waren (zie artikel Expat News maart 2008). De inwerkingtreding van voormelde overeenkomst zal aan deze anomalie een einde maken.

toepassingsgebied

De overeenkomst inzake de sociale zekerheid tussen België en Québec heeft betrekking op de belangrijkste Belgische en Québecse socialezekerheidsstelsels:

- de stelsels voor rust- en overlevingspensioenen;
- de stelsels voor invaliditeitsuitkeringen;
- de stelsels inzake gezondheidszorgenverzekering;
- De stelsels voor arbeidsongevallen en beroepsziektes.

De bepalingen betreffende de toepasselijke wetgeving zijn van toepassing zonder voorwaarde van nationaliteit. Dit betekent concreet dat niet alleen Belgische of Québecse onderdanen die onderworpen zijn aan de Belgische of Québecse socialezekerheidswetgeving aanspraak kunnen maken op de bepalingen van de overeenkomst, maar ook onderdanen van derde landen die onderworpen zijn (geweest) aan de socialezekerheidswetgeving van één of van beide verdragsluitende partijen.

detachering van werknemers/zelfstandigen

Algemeen geldt dat een persoon die een beroepsactiviteit uitoefent op het grondgebied van één van de contracterende staten, onderworpen is aan de wetgeving van die staat (art. 7 – werkland principe).

Artikel 8 van de overeenkomst bepaalt echter dat een werknemer (alsook de leden van zijn gezin die hen vergezellen) die in dienst is van een onderneming die op het grondgebied van één van de staten een vestiging heeft waaronder hij/zij normaal ressorteert, door deze onderneming gedetacheerd wordt naar het grondgebied van de andere staat om er voor haar rekening een werk uit te voeren, onderworpen blijft aan de wetgeving van de eerste verdragsluitende staat, op voorwaarde dat de voorziene duur van het uit te voeren werk niet meer bedraagt dan 24 maanden (2 jaar). Dit is het principe van de detachering. Uitzonderingen met een langere detacheringsduur kunnen worden ingewilligd na de goedkeuring van de beide contracterende staten.

Voormelde detacheringregels zijn ook van toepassing op zelfstandigen (art. 8.2).

gelijktijdige tewerkstelling van zelfstandigen/werknemer-zelfstandige

Daarnaast bestaan ook regels met betrekking tot gelijktijdige tewerkstelling als zelfstandige in beide landen. Hierbij geldt dat de zelfstandigen in dergelijke situatie enkel onderworpen zijn aan de wetgeving van de staat op het grondgebied waarvan ze hun gewone verblijfplaats hebben.

Voorts bepaalt de overeenkomst dat ingeval van gelijktijdige uitoefening van een zelfstandige beroepsactiviteit in België en loonarbeid in Québec, de in Québec uitgeoefende activiteit gelijkgesteld wordt met loonarbeid in België voor wat betreft de vaststelling van de verplichtingen voortvloeiend uit de Belgische wetgeving betreffende het sociaal statuut der zelfstandigen. Concreet betekent dit dat in dergelijk geval een zelfstandige conform de Belgische reglementering mogelijks als zelfstandige in bijberoep zal kunnen kwalificeren.

Redactie / Rédaction / Editors:

Stefan Nerinckx (Laga, 02/800.70.00)

Jean-Louis Davain, Elke Vandormael (Loyens, 02/743.43.43)

Peter Vansteenkiste, Bartel Van Dyck (PricewaterhouseCoopers, 02/710.42.11, 09/268.82.11)

Eindredactie / Coordination / Coordination: Steven Herman - steven.herman@kluwer.be

Uitgever / Rédacteur en chef / Editor in chief: Liesbeth Verloove

Expat News is een uitgave van Kluwer – www.kluwer.be.

Expat News est une publication de Kluwer – www.kluwer.be.

Expat News is a Kluwer edition – www.kluwer.be.

Verantwoordelijke uitgever / Editeur responsable / Director of editing: Hans Suijkerbuijk, Ragheno Business Park, Motstraat 30, B-2800 Mechelen.

Klantenservice / Service clientèle / Customer service Kluwer: tel. 0800 40 302, fax 0800 17 529, e-mail: info@kluwer.be. © 2010 Wolters Kluwer Belgium NV.

Behoudens de uitdrukkelijk bij wet bepaalde uitzonderingen mag niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt, op welke wijze ook, zonder de uitdrukkelijke voorafgaande en schriftelijke toestemming van de uitgever.

Hormis les exceptions expressément fixées par la loi, aucun extrait de cette publication ne peut être reproduit, introduit dans un fichier de données automatisé, ni diffusé, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation expresse et préalable et écrite de l'éditeur.

Unless expressly stipulated otherwise by law, no part of this publication may be reproduced, stored in an electronic file, or distributed in any form without the prior written and express consent of the publisher.

